

Clausulas y conjunciones

La oración como período gramatical

La estructura de palabras llamada oración aparece generalmente señalada en el texto griego con un punto (.), con un punto y coma (;), que es el signo de interrogación, y a veces con un punto alto (·). Esto significa que cada vez que se encuentre cualquiera de estos tres signos de puntuación, se estará ante una oración, entendida como un período gramatical completo, es decir, con sujeto, predicado y todos los elementos que la componen gramaticalmente.

La oración, así entendida, puede ser simple o compuesta.

Si la oración tiene un sujeto y un verbo, se llama simple

Mat. 21:28: ἄνθρωπος (suj.) εἶχεν (verbo) τέκνα δύο:

Un hombre tenía dos hijos.

Esta oración es simple, ya que tiene un sujeto y un verbo.

en cambio, si tiene más de un sujeto, más de un verbo, o ambos, se llama compuesta

1 Jn. 2:17: καὶ ὁ κόσμος (suj.) παράγεται (verbo) καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ, ὁ δὲ ποιῶν (suj.) τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει (verbo) εἰς τὸν αἰῶνα:

Y el mundo pasa y su deseo, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

Esta oración es compuesta, ya que tiene más de un sujeto y más de un verbo.

Una oración compuesta puede estar conformada por dos o más cláusulas.

La cláusula es el conjunto de palabras que, aunque no constituye una oración formal, basta para expresar una idea con sentido.

la oración de 1 Cor. 14:20 está constituida por tres cláusulas:

1) ἀδελφοί, μὴ παιδία γίνεσθε ταῖς φρεσὶν:

Hermanos, no sean niños en el entendimiento

2) ἀλλὰ τῇ κακίᾳ νηπιάζετε:

sino que sean bebés en la maldad;

3) ταῖς δὲ φρεσὶν τέλειοι γίνεσθε:

pero sean hombres maduros en el entendimiento.

Ahora bien, en la oración compuesta, las cláusulas se relacionan entre sí por coordinación o por subordinación.

En la coordinación, se unen o relacionan dos o más cláusulas independientes desde el punto de vista sintáctico, ya que en la oración ninguna de las cláusulas cumple la función de sust., adj. o adv. de ellas y por lo tanto son independientes entre sí

Juan 2:11: (1) ταύτην ἐποίησεν ἀρχὴν τῶν σημείων ὁ Ἰησοῦς ἐν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας
(1) Jesús hizo esta primera de sus señales en Caná de Galilea,

(2) καὶ ἐφάνερωσεν τὴν δόξαν αὐτοῦ,
(2) y mostró su gloria;

(3) καὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ:
(3) y sus discípulos creyeron en él.

las tres cláusulas que forman esta oración no dependen sintácticamente una de la otra, sólo se suceden en la narración y están relacionadas a través de la conjunción καί. Entonces, estas tres cláusulas son independientes. Por eso, son coordinadas.

AHORA al decir que en la coordinación las cláusulas son independientes, se toma en cuenta solamente la estructura gramatical.

En la oración que aparece en

Mat.25:46: καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον:

Estos irán al castigo eterno, pero los justos a la vida eterna,

no se pueden separar las dos cláusulas sin que se pierda el sentido adversative que tienen juntas. Por eso, son dos cláusulas y no dos oraciones independientes.

Es cierto que gramaticalmente pueden separarse las cláusulas de Mat. 25:46 y formar dos oraciones independientes completas; sin embargo, expresarán algo distinto de lo que el autor realmente desea expresar

Las cláusulas coordinadas funcionan como las cláusulas principales en la oración, porque las otras cláusulas dependen de ellas para tener sentido cabal.

p. ej., en 1 Cor. 14:20, contiene tres cláusulas independientes que son, entonces, tres cláusulas principales de la oración.

En la subordinación, una cláusula se hace un elemento sintáctico de otra, es decir, una cláusula cumple la función de sustantivo, de adjetivo o de adverbio de otra cláusula de la misma oración.

Juan 11:50: οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἷς ἄνθρωπος ἀποθάμῃ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ:
Ni consideran que les conviene que un hombre muera por el pueblo.

La cláusula introducida por ἵνα es el sujeto del verbo impersonal συμφέρει (es sustantiva que hace función de sujeto).

Juan 20:24: Θωμᾶς δὲ ..., οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν Ἰησοῦς:
Pero Tomás, ... no estaba con ellos cuando Jesús vino.

La cláusula introducida por ὅτε hace la función de un adv. temporal del verbo ἦν, al cual modifica (es adverbial temporal).

Luc. 2:4: ἀνέβη δὲ καὶ Ἰωσήφ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐκ πόλεως Ναζαρέθ εἰς τὴν Ἰουδαίαν εἰς πόλιν Δαυὶδ ἣτις καλεῖται Βηθλέεμ:

Entonces José también subió desde Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David, que se llama Belén.

La cláusula introducida por el relativo ἣτις representa un atributo de πόλιν Δαυὶδ (es adjetival).

En la lengua griega existen signos concretos que pueden servirnos como indicadores de subordinación: las conjunciones subordinativas, los prons. rels., los ptcps. y los infs.

divide el tratamiento de cláusulas subordinadas en tres partes: cláusulas sustantivas, adjetivas y adverbiales.)